

FISAE Newsletter

405

06.08.2024

Liebe Exlibrisfreunde

In Verbindung mit dem Versand der kleinen Zeitschrift Knizni Znacki des SSPE werden auch in unregelmäßiger Reihenfolge Informationsblätter eines ‚Lexikons der tschechischen Exlibris-künstler‘ beigelegt. Diese interessante Reihe hat nun bereits die Nummer 174 und 175 erreicht und mich inspiriert, diese beiden Künstler auch im FISAE Newsletter zu präsentieren. Das gleiche gilt auch für kommende Ausgaben.

Heinz Haffki, für den der Holzschnitt eine der wichtigsten Drucktechniken ist, stellt den in Exlibriskreisen noch unbekanntem Holzschneider Horst Brandenburg mit einem für ihn geschaffenen Exlibris vor.

Dear friends of ex-libris

In connection with the mailing of the small magazine Knizni Znacki of the SSPE, information sheets of an ‘Encyclopaedia of Czech ex-libris artists’ are also enclosed in irregular order. This interesting series has now reached numbers 174 and 175 and has inspired me to present these two artists in the FISAE Newsletter. The same applies to future issues.

Heinz Haffki, for whom the woodcut is one of the most important printing techniques, introduces the wood engraver Horst Brandenburg, who is still unknown in ex-libris circles, with an ex-libris created for him.

Chers amis de l'ex-libris

En liaison avec l'envoi de la petite revue Knizni Znacki de la SSPE, des fiches d'information d'un 'Dictionnaire des artistes tchèques de l'ex-libris' sont également jointes dans un ordre irrégulier. Cette série intéressante a déjà atteint les numéros 174 et 175, ce qui m'a inspiré de présenter également ces deux artistes dans la lettre d'information de la FISAE. Il en sera de même pour les prochains numéros.

Heinz Haffki, pour qui la gravure sur bois est l'une des principales techniques d'impression, présente le graveur sur bois Horst Brandenburg, encore inconnu dans le milieu des ex-libris, avec un ex-libris créé pour lui.

Cari amici di ex-libris

In concomitanza con l'invio della piccola rivista Knizni Znacki della SSPE, vengono allegati in ordine irregolare anche i fogli informativi di una “Enciclopedia degli artisti cechi dell'ex-libris”. Questa interessante serie ha raggiunto i numeri 174 e 175 e mi ha ispirato a presentare questi due artisti nel Notiziario FISAE. Lo stesso vale per i prossimi numeri.

Heinz Haffki, per il quale la xilografia è una delle tecniche di stampa più importanti, presenta l'incisore su legno Horst Brandenburg, ancora sconosciuto negli ambienti degli ex-libris, con un ex-libris creato per lui.

Estimados amigos de ex-libris

En relación con el envío de la pequeña revista Knizni Znacki de la SSPE, se adjuntan también, en orden irregular, hojas informativas de una «Enciclopedia de artistas checos del ex libris». Esta interesante serie ha alcanzado ya los números 174 y 175 y me ha inspirado para presentar a estos dos artistas en el Boletín de la FISAE. Lo mismo cabe decir de los próximos números.

Heinz Haffki, para quien la xilografía es una de las técnicas de impresión más importantes, presenta al grabador en madera Horst Brandenburg, aún desconocido en los círculos de ex libris, con un ex libris creado para él.

Drodzy przyjaciele ekslibrisu

W związku z wysyłką małego magazynu Knizni Znacki SSPE, w nieregularnej kolejności dołączane są również karty informacyjne „Encyklopedii czeskich artystów ekslibrisu”. Ta interesująca seria osiągnęła już numery 174 i 175 i zainspirowała mnie do zaprezentowania tych dwóch artystów w biuletynie FISAE. To samo dotyczy przyszłych wydań.

Heinz Haffki, dla którego drzeworyt jest jedną z najważniejszych technik drukarskich, przedstawia drzeworytnika Horsta Brandenburga, który jest wciąż nieznany w kręgach ekslibrisowych, z ekslibrisem stworzonym dla niego.

Дорогі друзі екслібрисисти

У зв'язку з розсилкою невеликого журналу «Знайки» SSPE надсилаємо також інформаційні листи «Енциклопедії чеських художників екслібрису», які надсилаються в нерегулярному порядку. Ця цікава серія вже досягла номерів 174 і 175 і надихнула мене представити цих двох художників в Інформаційному бюлетені FISAE. Те саме стосується і майбутніх випусків.

Гайнц Гаффкі, для якого ксилографія є однією з найважливіших друкарських технік, представляє гравюру на дереві Хорста Бранденбурга, досі невідомого в колах екслібрисистів, з екслібрисом, створеним для нього.

Дорогие друзья экслибриса

В связи с рассылкой небольшого журнала Knizni Znacki от SSPE, в нерегулярном порядке прилагаются информационные листы «Энциклопедии чешских художников-екслибрисистов». Эта интересная серия дошла до номеров 174 и 175 и побудила меня представить этих двух художников в Информационном бюллетене FISAE. То же самое относится и к будущим выпускам.

Хайнц Хаффки, для которого ксилография является одной из важнейших печатных техник, представляет гравера по дереву Хорста Бранденбурга, до сих пор неизвестного в кругах экслибрисистов, с экслибрисом, созданным для него.

親愛的舊圖版藝術家朋友們

與 SSPE 的小型雜誌 Knizni Znacki 的郵寄相關，「捷克舊書籤藝術家百科全書」的資料單張也以不定期的順序附上。這個有趣的系列目前已達到第 174 號和第 175 號，並啟發我在 FISAE 期刊中介紹這兩位藝術家。這也適用於未來的期刊。

對 Heinz Haffki 而言，木刻是最重要的印刷技術之一，他介紹了木刻家 Horst Brandenburg，他在舊圖書館收藏圈中仍默默無聞，並為他創作了一張舊圖書館收藏圖。

エクスリブリス友の皆様へ

SSPEの小雑誌『Knizni Znacki』の郵送に関連して、「チェコ・エクスリブリス・アーティスト百科事典」の案内状も不定期で同封しています。この興味深いシリーズは現在174号と175号に達し、FISAEニュースレターでこの2人のアーティストを紹介する気になった。今後の号も同様である。

木版画が最も重要な印刷技法のひとつであるハインツ・ハフキは、エクスリブリス界ではまだ無名の木版画家ホルスト・ブランデンブルクを、彼のために制作したエクスリブリスとともに紹介する。



Mariana Myroshnychenko



Worldwide! – also Gaza

SSPE



František Michl

František Michl

Herausgegeben von der Vereinigung der Sammler und Freunde von Exlibris in Prag 2024 als 174. Liste des Wörterbuchs der Exlibris-Schöpfer. Verantwortlich Jan Langhammer. Foto und Exlibris aus dem Faltblatt, der Text aus Platzgründen aus dem Internetz.

František Michl (20. November 1901 - 4. Juni 1977), tschechischer akademischer Maler, Grafiker und Schöpfer des Emblems der Škoda-Werke, des „Geflügelten Pfeils“, wurde in Domažlice in einer Familie von Bürstenmachern geboren. Nachdem er mit seinem Entwurf „Der geflügelte Pfeil“ den Wettbewerb der Škoda-Werke in Pilsen für ein neues Emblem gewonnen hatte, konnte der junge Michl an der Akademie der Bildenden Künste in Prag studieren, sich in Domažlice ein eigenes Malatelier einrichten und reisen. Zwischen 1925 und 1928 studierte er an der Akademie der Bildenden Künste in Prag bei Otakar Nejedlý. Zwischen 1922 und 1935 unternahm er eine Reihe von Studienreisen, vor allem nach Frankreich, Deutschland, Dalmatien, Griechenland, Italien, Nordafrika, Korsika, Dresden, in die Niederlande, die Alpen, die Steiermark und Bulgarien.

Im Jahr 1927 wurde er Mitglied mehrerer tschechischer Künstlervereinigungen. Für seinen Beitrag zur tschechischen Kultur erhielt er drei Auszeichnungen der Tschechischen Akademie der Wissenschaften und Künste.

Nach Kriegsende wurde Michl Kulturmäzen im Bezirk Domazlice und erhielt einen Ruf als Professor an die Akademie der Künste in Prag, den er jedoch nicht annahm. Im Jahr 1958 waren drei seiner Gemälde auf der Weltausstellung in Brüssel vertreten.

Der nachlassende politische Druck im Jahr 1967 eröffnete der Kunst Michls neue Perspektiven in der Tschechoslowakei und im Ausland. Im März 1968 wurden seine Bilder in Montreal ausgestellt. Die Rullos Gallery in New York kaufte im November 1968 165 Bilder. Leider wurden die Vorbereitungen für Michls Ausstellung in der Londoner National Gallery durch den Einmarsch der Sowjetunion im August 1968 unterbrochen.



Die Zeit der Normalisierung brachte das Verbot von Michls Namen zurück. Michl durfte seine Kunst nicht mehr öffentlich ausstellen (obwohl mehrere illegale, von seinen Freunden organisierte Ausstellungen stattfanden, getarnt unter gefälschten Titeln, z. B. „Erfolge beim Aufbau des Sozialismus“). Nach seinem ersten Hirnschlag im Jahr 1972, der ihn zur Hälfte lähmte, malte Michl weiter. Erst nach seinem sechsten Schlaganfall blieb Michl bis zu seinem Tod am 4. Juni 1977 dauerhaft bettlägerig.

Published by the Association of Collectors and Friends of Exlibris in Prague 2024 as the 174th list of the Dictionary of Exlibris Creators. Responsible Jan Langhammer. Photo and ex-libris from the leaflet, text from the internet due to lack of space.

František Michl (20 November 1901 - 4 June 1977), Czech academic painter, graphic artist and creator of the Škoda works emblem, the 'Winged Arrow', was born in Domažlice into a family of brush makers. After winning the Škoda works competition in Pilsen for a new emblem with his design 'The Winged Arrow', the young Michl was able to study at the Academy of Fine Arts in Prague, set up his own painting studio in Domažlice and travel. Between 1925 and 1928, he studied at the Academy of Fine Arts in Prague under Otakar Nejedlý. Between 1922 and 1935,

he undertook a series of study trips, mainly to France, Germany, Dalmatia, Greece, Italy, North Africa, Corsica, Dresden, the Netherlands, the Alps, Styria and Bulgaria.

In 1927, he became a member of several Czech artists' associations. He received three awards from the Czech Academy of Sciences and Arts for his contribution to Czech culture.

After the end of the war, Michl became a patron of the arts in the Domazlice district and was offered a professorship at the Academy of Arts in Prague, which he did not accept. In 1958, three of his paintings were represented at the World Exhibition in Brussels.

The easing of political pressure in 1967 opened up new perspectives for Michl's art in Czechoslovakia and abroad. In March 1968, his paintings were exhibited in Montreal. The Rullos Gallery in New York bought 165 pictures in November 1968. Unfortunately, the preparations for Michl's exhibition at the National Gallery in London were interrupted by the invasion of the Soviet Union in August 1968.



The period of normalisation brought back the ban on Michl's name. Michl was no longer allowed to exhibit his art publicly (although several illegal exhibitions organised by his friends took place, disguised under fake titles, e.g. 'Successes in the Construction of Socialism'). After his first stroke in 1972, which left him half paralysed, Michl continued to paint. It was only after his sixth stroke that Michl remained permanently bedridden until his death on 4 June 1977.

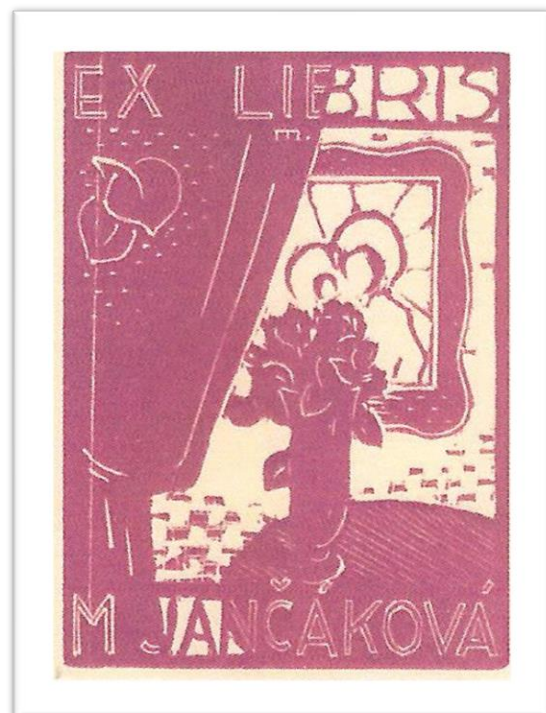
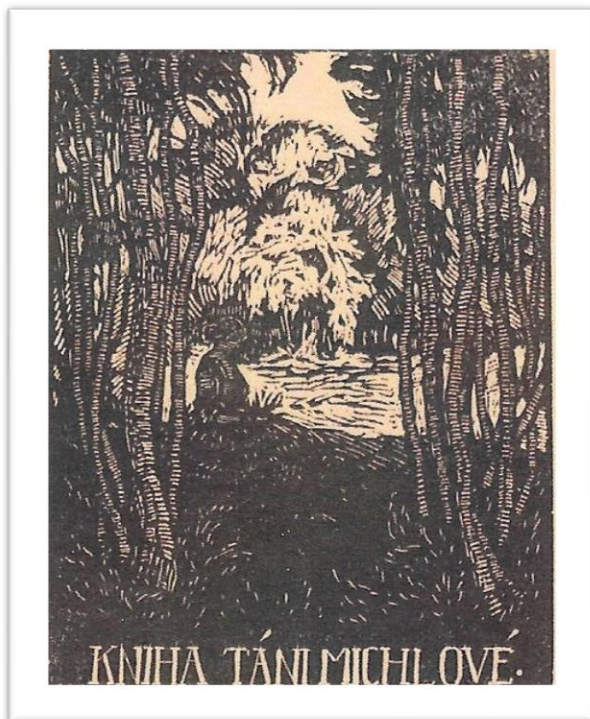
Publié par l'Association des collectionneurs et amis des ex-libris à Prague en 2024 comme 174e liste du Dictionnaire des créateurs d'ex-libris. Responsable Jan Langhammer. Photo et ex-libris tirés du dépliant, texte tiré d'Internet pour des raisons de place.

František Michl (20 novembre 1901 - 4 juin 1977), peintre académique tchèque, graphiste et créateur de l'emblème des usines Škoda, la « Flèche ailée », est né à Domažlice dans une famille de brossiers. Après avoir remporté le concours organisé par les usines Škoda de Plzeň pour un nouvel emblème avec son projet « La flèche ailée », le jeune Michl a pu étudier à l'Académie des

beaux-arts de Prague, s'installer dans son propre atelier de peinture à Domažlice et voyager. Entre 1925 et 1928, il étudia à l'Académie des Beaux-Arts de Prague avec Otakar Nejedly. Entre 1922 et 1935, il entreprend une série de voyages d'études, notamment en France, en Allemagne, en Dalmatie, en Grèce, en Italie, en Afrique du Nord, en Corse, à Dresde, aux Pays-Bas, dans les Alpes, en Styrie et en Bulgarie.

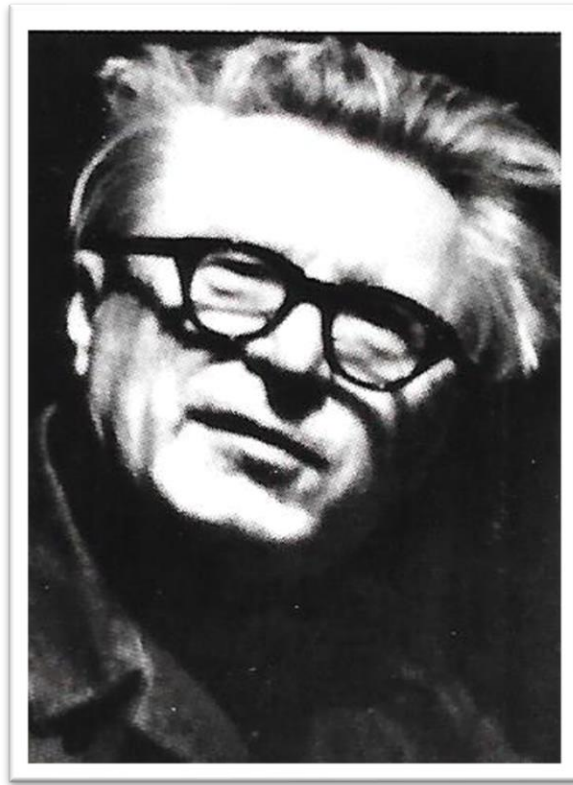
En 1927, il devient membre de plusieurs associations d'artistes tchèques. Pour sa contribution à la culture tchèque, il a reçu trois distinctions de l'Académie tchèque des sciences et des arts.

Après la fin de la guerre, Michl est devenu mécène culturel dans la région de Domazlice et a été appelé à enseigner à l'Académie des arts de Prague, ce qu'il n'a pas accepté. En 1958, trois de ses peintures ont été présentées à l'exposition universelle de Bruxelles.



La baisse de la pression politique en 1967 a ouvert de nouvelles perspectives à l'art de Michl en Tchécoslovaquie et à l'étranger. En mars 1968, ses tableaux ont été exposés à Montréal. En novembre 1968, la Rullos Gallery de New York a acheté 165 tableaux. Malheureusement, les préparatifs de l'exposition de Michl à la National Gallery de Londres furent interrompus par l'invasion de l'Union soviétique en août 1968.

La période de normalisation a vu le retour de l'interdiction du nom de Michl. Michl n'était plus autorisé à exposer son art en public (bien que plusieurs expositions illégales organisées par ses amis aient eu lieu, camouflées sous des titres falsifiés, par exemple « Succès dans la construction du socialisme »). Après sa première attaque cérébrale en 1972, qui le laissa à moitié paralysé, Michl continua à peindre. Ce n'est qu'après sa sixième attaque cérébrale que Michl est resté durablement alité jusqu'à sa mort le 4 juin 1977.



Jaroslav Vodrážka

Jaroslav Vodrážka

Herausgegeben von der Vereinigung der Sammler und Freunde von Exlibris in Prag 2024 als 175. Liste des Wörterbuchs der Exlibris-Schöpfer. Verantwortlich Jan Langhammer. Foto und Exlibris aus dem Faltblatt, der Text aus Platzgründen aus dem Internetz.

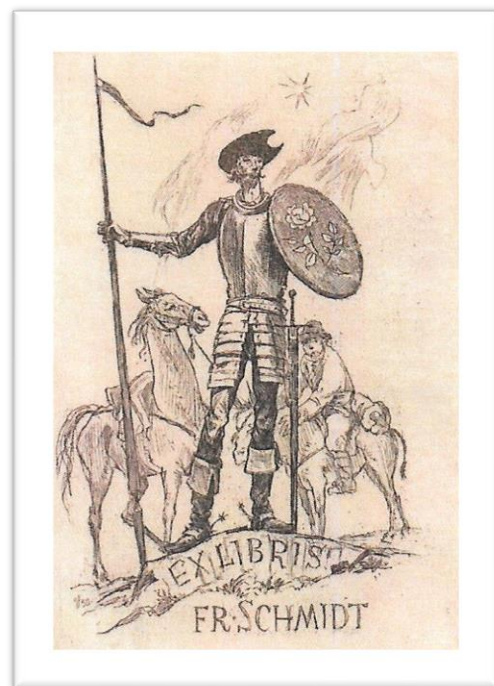
Jaroslav Vodrážka (* 29. November 1894 in Prag; † 9. Mai 1984 in Prag) war ein tschechischer Maler, Illustrator, Pädagoge, Grafiker, Typograf und Schriftsteller. Er studierte an der Mittelschule für angewandte Kunst in Prag bei Prof. František Kysela (1913–1919) und an der Akademie der Bildenden Künste bei Prof. Max Švabinský. Er beschäftigte sich mit freien Grafiken aller Techniken und systematisch mit Buchillustrationen. Er schuf Diplome, Exlibris, Dekorationen von Jugendbüchern, Plakate. Er widmete sich vor allem der Technik der Radierung.

1921 unternahm er seine erste Studienreise in die Slowakei. Von 1923 bis 1939 lebte er in Martin. Er unterrichtete Zeichnen am Reformgymnasium in Turčiansky Martin und organisierte typografische Kurse. Er beteiligte sich an der Entstehung slowakischer Kinderbücher und -zeitschriften, als Illustrator, Redakteur und oft auch als Autor. Auf Betreiben des Matica-Sekretärs Štefan Krčméry begann er mit der Matica slovenská bei der Adaption der Bücher und Kinderzeitschriften Včelka und Slniečko zusammenzuarbeiten. Er illustrierte auch die Hronský-Märchen über die Tiere Smělý zajko, Budkáčik und Dubkáčik und andere. Dies ermutigte ihn, seine eigene Literatur zu schreiben. Er schrieb frische humorvolle Gedichte, Kurzgeschichten und autobiografische Texte. Seine Cover und Illustrationen sind urkomisch. Er trug zum Bau der Stadt Martin bei. Als Gründer des örtlichen Verschönerungsvereins schlug er den Standort des evange-

lischen Pfarrhauses vor. Er half beim Aufbau eines Puppentheaters und sammelte ethnografisches Material. Nach dem Krieg kehrte er jeden Sommer (1956–1973) nach Martin zurück.

1939 musste er als Tscheche die Slowakei verlassen und zog nach Prag. Von 1945 bis 1955 arbeitete er an der Staatlichen Schule für Grafik in Prag und von 1955 bis 1958 an der Mittelschule für angewandte Kunst in Prag.

Jaroslav Vodrážka stellte auf den Mitgliedsausstellungen der Umělecká beseda und des Hollar Verbandes tschechischer Grafiker aus. 1947 unterbreitete er einen Vorschlag für staatliche Banknoten. 1953 gewann er einen Ehrenpreis bei einem Wettbewerb für die Dekoration des kleinen Foyers des Nationaltheaters in Prag.



Published by the Association of Collectors and Friends of Exlibris in Prague 2024 as the 175th list of the Dictionary of Exlibris Creators. Responsible Jan Langhammer. Photo and ex-libris from the leaflet, text from the internet due to lack of space.

Jaroslav Vodrážka (* 29 November 1894 in Prague; † 9 May 1984 in Prague) was a Czech painter, illustrator, pedagogue, graphic artist, typographer and writer. He studied at the Secondary School of Applied Arts in Prague under Prof František Kysela (1913-1919) and at the Academy of Fine Arts under Prof Max Švabinský. He worked with free graphics of all techniques and systematically with book illustrations. He created diplomas, bookplates, decorations for youth books and posters. He mainly focussed on the technique of etching.

In 1921 he undertook his first study trip to Slovakia. He lived in Martin from 1923 to 1939. He taught drawing at the reform grammar school in Turčiansky Martin and organised typography courses. He was involved in the creation of Slovakian children's books and magazines, as an illustrator, editor and often also as an author. At the instigation of Matica secretary Štefan Krčméry, he began collaborating with Matica slovenská on the adaptation of the books and children's magazines Včelka and Slniečko. He also illustrated the Hronský fairy tales about the animals Smělý zajko, Budkáčik and Dubkáčik and others. This encouraged him to write his own

literature. He wrote fresh humorous poems, short stories and auto-biographical texts. His covers and illustrations are hilarious. He contributed to the building of the town of Martin. As the founder of the local beautification association, he suggested the location of the Protestant vicarage. He helped set up a puppet theatre and collected ethnographic material. After the war, he returned to Martin every summer (1956-1973).

In 1939 he was forced to leave Slovakia as a Czech and moved to Prague. From 1945 to 1955 he worked at the State School of Graphic Arts in Prague and from 1955 to 1958 at the Secondary School of Applied Arts in Prague.

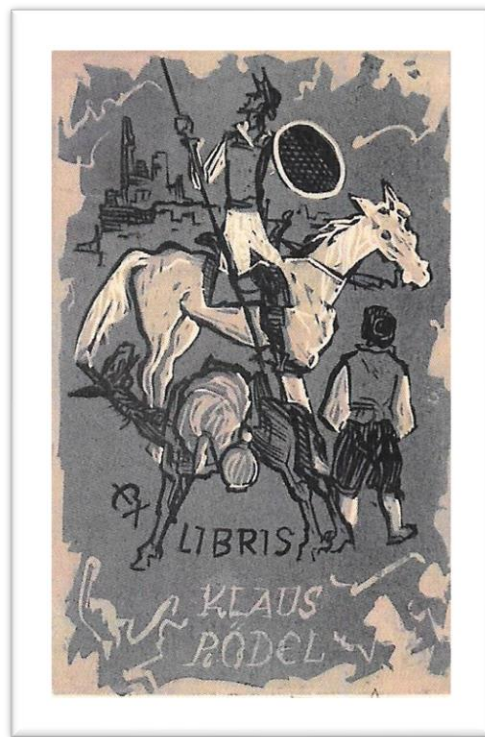
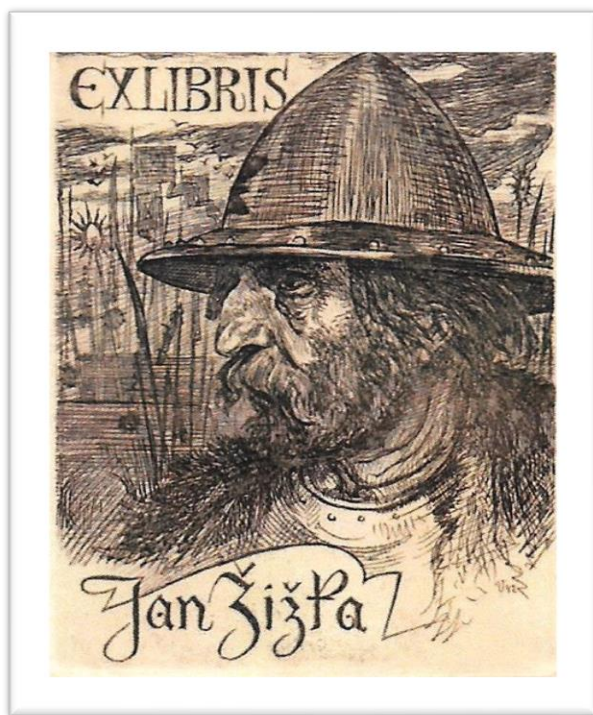
Jaroslav Vodrážka exhibited at the member exhibitions of Umělecká beseda and the Hollar Association of Czech Graphic Artists. In 1947, he submitted a proposal for state banknotes. In 1953, he won an honourable mention in a competition for the decoration of the small foyer of the National Theatre in Prague.



Publié par l'Association des collectionneurs et amis des ex-libris à Prague en 2024 comme 175e liste du Dictionnaire des créateurs d'ex-libris. Responsable Jan Langhammer. Photo et ex-libris tirés du dépliant, texte tiré d'Internet pour des raisons de place.

Jaroslav Vodrážka (* 29 novembre 1894 à Prague; † 9 mai 1984 à Prague) est un peintre, illustrateur, pédagogue, graphiste, typographe et écrivain tchèque. Il a étudié à l'École secondaire des arts appliqués de Prague avec le professeur František Kysela (1913-1919) et à l'Académie des

beaux-arts avec le professeur Max Švabinský. Il s'est occupé d'estampes libres de toutes les techniques et systématiquement d'illustrations de livres. Il a créé des diplômes, des ex-libris, des décorations de livres pour la jeunesse, des affiches. Il s'est surtout consacré à la technique de la gravure.



En 1921, il entreprit son premier voyage d'étude en Slovaquie. De 1923 à 1939, il a vécu à Martin. Il a enseigné le dessin au lycée réformé de Turčiansky Martin et a organisé des cours de typographie. Il participa à la création de livres et de revues slovaques pour enfants, en tant qu'illustrateur, rédacteur et souvent aussi auteur. Sous l'impulsion du secrétaire de la Matica, Štefan Krčméry, il a commencé à collaborer avec la Matica slovenská pour l'adaptation des livres et revues pour enfants Včelka et Slniečko. Il a également illustré les contes de Hronský sur les animaux Smělý zajko, Budkáčik et Dubkáčik, entre autres. Cela l'a encouragé à écrire sa propre littérature. Il a écrit des poèmes frais et humoristiques, des nouvelles et des textes autobiographiques. Ses couvertures et ses illustrations sont hilarantes. Il a contribué à la construction de la ville de Martin. En tant que fondateur de l'association locale d'embellissement, il a proposé l'emplacement du presbytère évangélique. Il a contribué à la création d'un théâtre de marionnettes et a collecté du matériel ethnographique. Après la guerre, il retourna chaque été (1956-1973) à Martin.

En 1939, en tant que Tchéque, il a dû quitter la Slovaquie et s'est installé à Prague. De 1945 à 1955, il a travaillé à l'École nationale d'art graphique de Prague et de 1955 à 1958 à l'École secondaire des arts appliqués de Prague.

Jaroslav Vodrážka a exposé aux expositions des membres de Umělecká beseda et de l'association Hollar des graphistes tchèques. En 1947, il a fait une proposition pour les billets de banque nationaux. En 1953, il a remporté un prix d'honneur lors d'un concours pour la décoration du petit foyer du Théâtre national de Prague.

*

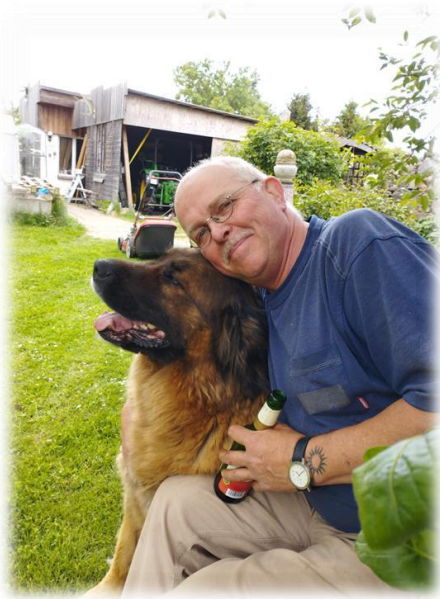
Exlibris „Der König der Lüfte“

Ein Blatt entsteht aus einem Gespräch heraus, wo die Leidenschaft für Greifvögel angesprochen wurde. Unvorbereitet und unangekündigt kommt der erste Entwurf mit einem Adler und schon die Platte wo er aufgezeichnet ist. Absolut erstaunt und sehr erfreut, harre ich der Dinge die da kommen und es geht Schlag auf Schlag, der Adler bringt den Druckerballen zum Holzstich, der große Bruder des großartigen Vogels kreist mit dem Eigener-Namen majestätisch über den Berggipfeln. Er trägt den Namen durch die weiten der Ex Libris Welt. Es entsteht eine Sehnsucht die Vögel kreisen zu sehen. Man muss sich einlassen auf das Blatt, auf die Szenerie um die Leichtigkeit des Blattes zu spüren Für mich wird Bergluft, Leichtigkeit, Naturelles, meine Leidenschaft zu großen Vögeln und mein Beruf in gekonnter Weise zusammengeführt. Für ein Blatt das nie besprochen wurde, das der Norddeutsche Künstler „aus dem Bauch raus“ für den Süddeutschen Sammler gezaubert hat, hätte nie besser besprochen werden können. Für mich nur grandios. Ich freue mich riesig über dieses Blatt

Ich würde mich sehr freuen, wenn andere Sammler ebenso begeistert über Ihr Blatt sind wie ich.

Immer zu einem Tausch bereit !

Heinz Haffki



Horst Brandenburg

Horst Brandenburg, Jahrgang 1964 habe ich durch ein zufälliges Gespräch mit Anke Polenz von der DEG, kennen gelernt.

Wir hatten über Rudolf Rieß gesprochen und sie hat mich auf Horst Brandenburg aufmerksam gemacht, der viele Platten für Rudolf vorbereitet hat. Er hat ihn öfters besucht und viel von Ihm gelernt. Als Autodidakt hat er sich die Holzschnitt/Holzstich Technik beigebracht. Als echter „Holzwurm“ eine Herausforderung. Da er sein Leben lang mit Holz und Kunst zu tun hatte, hat Ihn das sehr gereizt und er hat es umgesetzt!

Nach seiner Aussage hat er in den letzten 2 Jahren viel gelesen, sich mit den englischen Holzschnidern auseinandergesetzt, Versuche gemacht und, wenn ich sehe was er in dieser Zeit an Qualität zugenommen hat, ist das für mich unglaublich. Ich bin als Buchdrucker so begeistert von seinen Arbeiten, dass ich ihn auch mit dem Ex Libris in Verbindung bringen möchte. Als ausgewiesener Fan der Hochdruck Techniken der Typografie usw. habe ich mich riesig gefreut, als ich die Bilder seiner kleinen Offizin gesehen habe. Boston Tiegel, Schriftkästen, Spindel-
presse, Blätter Aufhängung.... das Druckerherz schlägt höher!



Ernst von Dombrowski, fertige Arbeit

Hier ein paar „Lebensdaten“:



Ernst von Dombrowski - Vorlage

Beruf: 1980 beginnt er eine Lehre als Tischler, in einer kleinen Stellmacherei, die er 1982 erfolgreich abschließt. Zu dieser Zeit wurde noch fast alles selbst hergestellt, was er lernt, was man sich heute kaum mehr vorstellen kann.

Qualifikationen: Über viele Jahre besucht er alte Meister aussterbender Handwerksberufe. Bei ihnen konnte er arbeiten und sehr viel Neues lernen. Das waren die Jahre seiner Wanderschaft, durch eine andere Zeit, bei der er die Berufe und wunderbare Meister kennengelernt hat. Dazu gehörten Rechenbauer, Mollenhauer, Stellmacher, Holzschuhmacher, Xylograf, Büchsenmacher und Fischhautschneider.

Referenzen: Zurzeit arbeitet er im Max-Planck Institut Greifswald, leitet dort die Tischlerei und hat in vielen Jahren unzählige Lehrlinge in Holzberufen ausgebildet. In seiner Freizeit fertigt er Messer, Scrimshaw und andere Kunstgegenstände in hoher Qualität.

Der Umgang mit Holz ist seine Mission. Ein Meister in der Gravur von Schäften aller Art und in alle möglichen Materialien. Laut seinem Enkel „Opa du bist ein Naturtalent“! Recht hat der Junge.

Sein Kontakt mit Rudolf Rieß, für den er Holzstichplatten zusammengeleimt und vorbereitet sowie Holzarten mit harter und enger Struktur ausgewählt hat, brachte ihn zum Buchdruck. Die Herstellung von Holzschnitten und Holzstichen sowie der Druck dieser auf einer HandTiegel- presse, ist seine große Leidenschaft geworden! Ergänzt werden diese Arbeiten durch den Druck von Texten, die er mit Bleilettern setzt und druckt. Auf „Umwegen“ - - heute würde man sagen, „ein Quereinsteiger“ wurde er zum „Jünger Gutenbergs“. Was bei mir große Freude auslöst ist, dass sich jemand noch mit dem guten alten Buchdruck auseinandersetzt „„und allerbeste Ergebnisse erzielt!



Meise, Holzstich 2024



Klosterruine Eldena, Holzstich

Nach Absprache und Genehmigung hänge ich ein paar Arbeiten von ihm mit an und bin überzeugt, dass er auch im Bereich Ex Libris prächtige Arbeiten erstellen wird.

Was ich schon beweisen kann!! Während dieser Text entsteht, kommt ein Bildchen von einem Exlibris Entwurf mit einem Adler.

Dieser trägt den Namen auf dem Rücken, was mir schon gut gefällt. Danach ein Bild vom

Holzstock, wo ein Adler mit einem Druckerballen landet. Verwirrung meinerseits, sind das jetzt

2 Adler? da es flott mit Bildern weiter geht. Da ist schon an beiden Adlern gestochen und eine Holzplatte oder Lithostein erscheint unter dem Druckerballen, ein Textblatt liegt auf dem Stein und ich erwarte eine Art Weißlinienschnitt in schwarzer Fläche, aber nein es kommt noch „Hintergrund“ hinzu!, - spätere Aussage von H. Brandenburg: *Das soll schon alles passen!*

Himmel, eine Bergkette, Geröllhalde in einer klassischen Bildrahmung mit ausbrechenden

Motiven soll es werden. Ich bin sprachlos! Eines meiner schönsten Blätter entsteht, im Hochdruck – Holzschnitt von einem Künstler, den ich vor einem Jahr noch nicht mal kannte! Meine Begeisterung ist grenzenlos.

Und ich freue mich sehr das 1. Ex Libris aus der Hand von Horst Brandenburg zu besitzen.

Kontakt:

Kunsthandwerker Horst Brandenburg

Hauptstraße 3

D 17495 Groß Kiesow

Tel. 03835.6519821 / mobil:01726075891

e-mail: hlo.brandenburg@googlemail.com

www.haenelluftgewehr-nordischemesser@jimdo.com



Sommerhaus von Asta Nielsen, fertig
Bookplate 'The king of the skies'



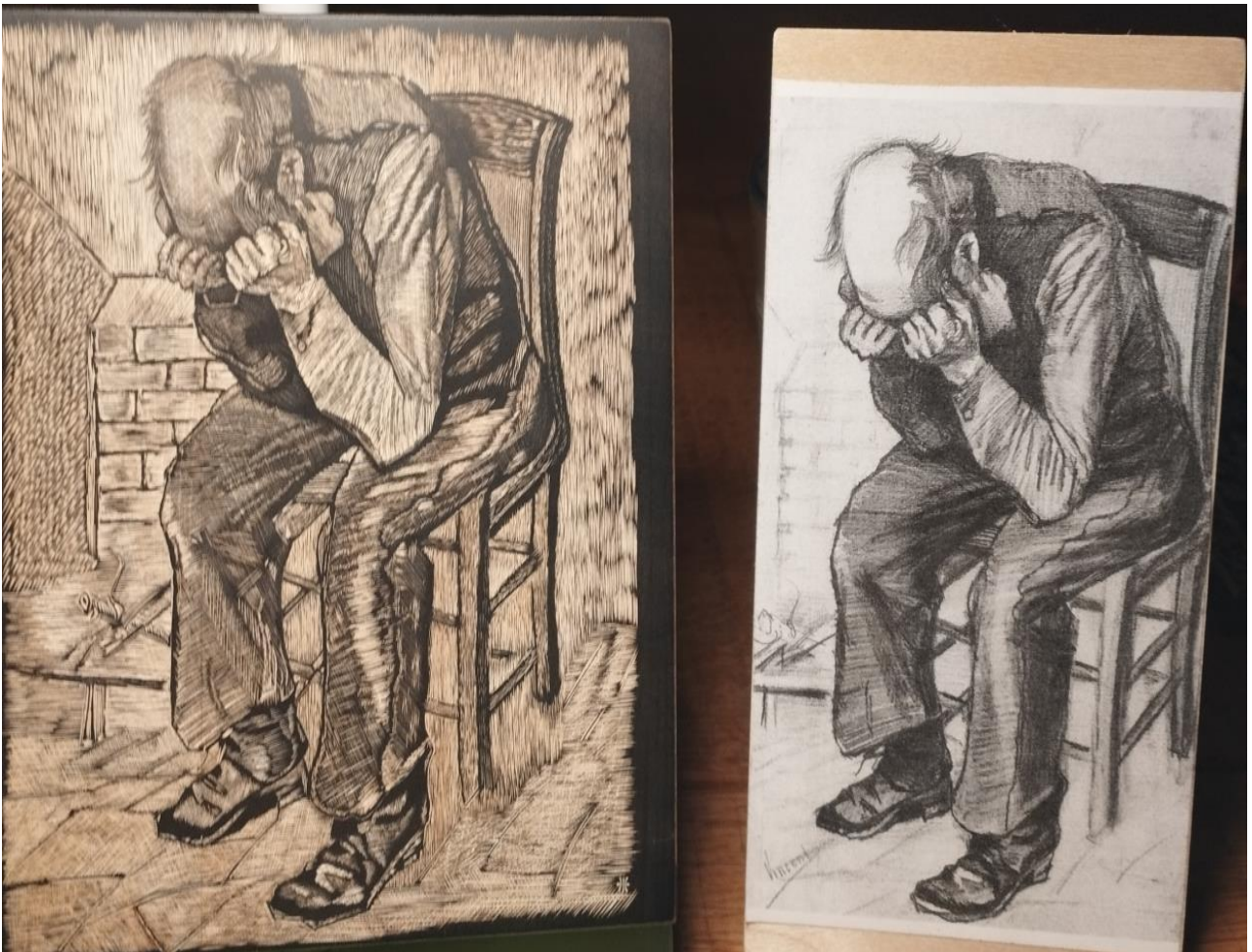
Van Gogh, erster Abzug

A sheet emerges from a conversation in which the passion for birds of prey was discussed. Unprepared and unannounced, the first design with an eagle arrives and already the plate where it is recorded. Absolutely astonished and very pleased, I wait for the things to come and it goes in quick succession, the eagle brings the printer's bale to the wood engraving, the big brother of the magnificent bird circles majestically above the mountain peaks with the owner's name. It carries the name through the vastness of the Ex Libris world. There is a longing to see the birds

circling. You have to get involved with the print, with the scenery, to feel the lightness of the print. For me, mountain air, lightness, nature, my passion for large birds and my profession are skilfully brought together. For a print that has never been discussed, which the North German artist conjured up 'from the gut' for the South German collector, it could never have been discussed better. For me, it's just terrific. I am delighted with this print.

I would be delighted if other collectors are as enthusiastic about your sheet as I am.

Always ready for an exchange! *Heinz Haffki*



Van Gogh, Zeichnung und Stock I got to know Horst Brandenburg, born in 1964, through a chance conversation with Anke Polenz from DEG.

We had been talking about Rudolf Rieß and she drew my attention to Horst Brandenburg, who had prepared many records for Rudolf. He often visited him and learnt a lot from him. As an autodidact, he taught himself the woodcut/wood engraving technique. As a real 'woodworm', this was a challenge. As he has been involved with wood and art all his life, it really appealed to him and he has realised it!

According to him, he has read a lot in the last 2 years, studied the English woodcutters, made experiments and, when I see what he has gained in quality in this time, it is unbelievable to me. As a letterpress printer, I am so enthusiastic about his work that I would also like to associate him with Ex Libris. As a proven fan of letterpress typography techniques, etc., I was delighted when I saw the pictures of his small print shop. Boston platen, type boxes, spindle press, hanging sheets.... The printer's heart beats faster!



Adler 2 mit Text

Here are a few ‘vital statistics’:

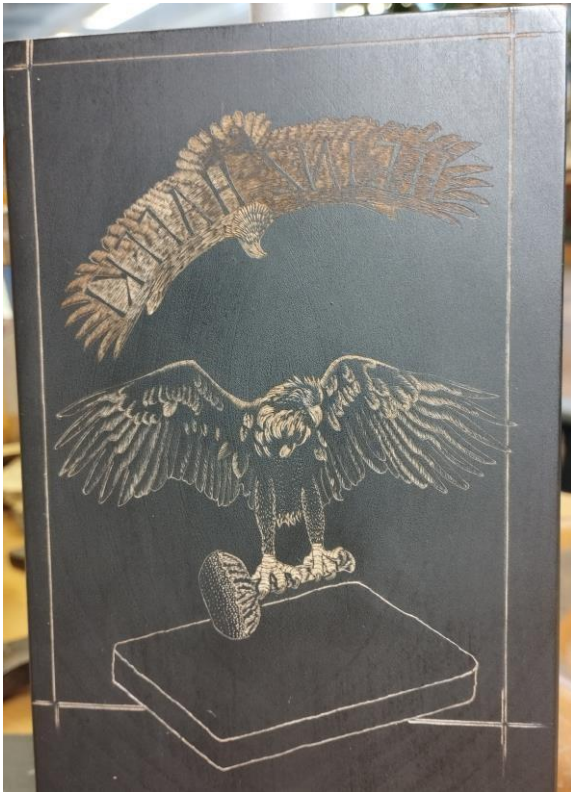
Profession: In 1980, he began an apprenticeship as a carpenter in a small wheelwright's workshop, which he successfully completed in 1982. At that time, almost everything he learnt was made by himself, which is hard to imagine today.

Qualifications: For many years, he visited old masters of dying trades. He was able to work with them and learn a lot of new things. These were the years of his travelling through another time, during which he got to know the trades and wonderful master craftsmen. These included rake makers, Mollenhauer, wheelwrights, clog makers, xylographers, gunsmiths and fish skin cutters.

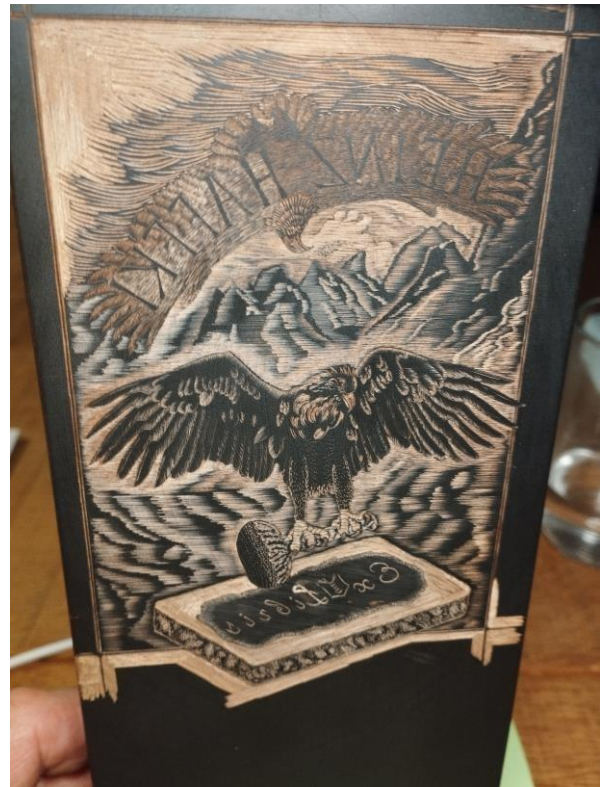
References: He currently works at the Max Planck Institute in Greifswald, where he manages the carpentry workshop and has trained countless apprentices in woodworking trades over many years. In his spare time, he makes knives, scrimshaws and other high-quality artefacts.

Working with wood is his mission. A master in engraving shafts of all kinds and in all kinds of materials. According to his grandson, ‘Grandad, you're a natural’! The boy is right.

His contact with Rudolf Rieß, for whom he glued together and prepared wood engraving plates and selected types of wood with a hard and tight structure, led him to book printing. The production of woodcuts and wood engravings and the printing of these on a hand platen press has become his great passion! These works are complemented by the printing of texts, which he sets with lead letters. He became a 'disciple of Gutenberg' in a 'roundabout way' - today one would say 'a lateral entrant'. What gives me great pleasure is that someone is still getting to grips with good old-fashioned letterpress printing ,,,, and achieving the very best results!



Adler 5



Adler 9

After consultation and approval, I will attach a few of his works and I am convinced that he will also create magnificent works in the Ex Libris area.

Which I can already prove! While this text is being written, a small picture of an EL design with an eagle arrives.

It has the name on the back, which I really like. Then a picture of the wooden stick, where an eagle lands with a bale of printer paper. Confusion on my part, are these now 2 eagles? as it



continues quickly with pictures. Both eagles are already engraved and a wooden plate or lithographic stone appears under the printer's bale, a sheet of text lies on the stone and I expect a kind of white line cut in black, but no, there is also a 'background' - later statement by H. Brandenburg: '*Everything should fit!*'

Sky, a mountain range, scree in a classic picture frame with erupting motifs.

motifs. I am speechless! One of my most beautiful prints is being created, a letterpress woodcut by an artist I didn't even know a year ago! My enthusiasm is boundless.

And I am delighted to own the first Ex Libris from the hand of Horst Brandenburg.

Contact:

Artisan Horst Brandenburg

Main Street 3

D 17495 Groß Kiesow

Tel. 03835.6519821 / mobile:01726075891

e-mail: hlo.brandenburg@googlemail.com

www.haenelluftgewehr-nordischemesser@jimdo.com

Ex-libris « Le roi des airs ».

Une feuille naît d'une conversation où la passion pour les rapaces est évoquée. Sans préparation ni annonce, le premier projet avec un aigle arrive et déjà la planche où il est dessiné. Absolument étonné et très heureux, j'attends les choses qui viennent et tout s'enchaîne, l'aigle apporte la balle d'impression à la gravure sur bois, le grand frère du magnifique oiseau tourne majestueusement au-dessus des cimes avec le nom du propriétaire. Il porte le nom à travers les vastes étendues du monde d'Ex Libris. Il en résulte une envie de voir les oiseaux tournoyer. Il faut s'imprégner de la feuille, du décor, pour ressentir la légèreté de la feuille. Pour moi, l'air de la montagne, la légèreté, le naturel, ma passion pour les grands oiseaux et mon métier sont habilement réunis. Pour une feuille qui n'a jamais été commentée, que l'artiste d'Allemagne du Nord a créée « de toutes pièces » pour le collectionneur d'Allemagne du Sud, on n'aurait jamais pu mieux la commenter. Pour moi, c'est tout simplement grandiose. Je me réjouis énormément de cette feuille

Je serais très heureux si d'autres collectionneurs étaient aussi enthousiastes que moi à propos de votre feuille.

Toujours prêt à faire un échange ! *Heinz Haffki*

J'ai fait la connaissance de Horst Brandenburg, né en 1964, à l'occasion d'une conversation fortuite avec Anke Polenz de la DEG.

Nous avons parlé de Rudolf Rieß et elle a attiré mon attention sur Horst Brandenburg, qui avait préparé de nombreux disques pour Rudolf. Il lui a rendu visite à plusieurs reprises et a beaucoup appris de lui. En tant qu'autodidacte, il a appris la technique de la gravure sur bois/du bois gravé. En tant que véritable « ver à bois », c'est un défi. Comme il a passé sa vie à travailler le bois et l'art, cela l'a beaucoup attiré et il l'a mis en pratique !

Selon ses dires, ces deux dernières années, il a beaucoup lu, s'est penché sur les graveurs sur bois anglais, a fait des essais et, quand je vois ce qu'il a gagné en qualité pendant ce temps, c'est

incroyable pour moi. En tant que typographe, je suis tellement enthousiasmé par son travail que j'aimerais aussi l'associer à Ex Libris. En tant que fan avéré des techniques d'impression en relief, de la typographie, etc., j'ai été très heureux de voir les images de sa petite officine. Creusets de Boston, boîtes de caractères, presse à vis, suspension de feuilles.... le cœur de l'imprimeur bat plus fort !



Adler fertig 6.7.2024

Voici quelques « données de vie » :

Profession: En 1980, il commence un apprentissage de menuisier, dans un petit atelier de charron, qu'il termine avec succès en 1982. À cette époque, presque tout ce qu'il apprend était encore fabriqué par lui-même, ce qui est difficilement imaginable aujourd'hui.

Les qualifications: Pendant de nombreuses années, il rend visite à d'anciens maîtres de métiers artisanaux en voie de disparition. Il a pu travailler chez eux et apprendre beaucoup de choses nouvelles. Ce sont les années de ses pérégrinations à travers une autre époque, au cours desquelles il a fait la connaissance de métiers et de maîtres merveilleux. Il s'agissait notamment de fabricants de râdeaux, de Mollenhauer, de charrons, de sabotiers, de xylographes, d'armuriers et de coupeurs de peau de poisson.

Les références: Il travaille actuellement à l'Institut Max-Planck de Greifswald, où il dirige la menuiserie et a formé d'innombrables apprentis aux métiers du bois pendant de nombreuses années. Pendant son temps libre, il fabrique des couteaux, des scrimshaw et d'autres objets d'art de grande qualité.

Le travail du bois est sa mission. Il est passé maître dans l'art de graver des manches de toutes sortes et dans toutes sortes de matériaux. Selon son petit-fils, « Papy, tu as un talent naturel » !

Le garçon a raison.

Son contact avec Rudolf Rieß, pour lequel il a collé et préparé des plaques de gravure sur bois et sélectionné des essences de bois à structure dure et étroite, l'a amené à l'impression de livres. La production de gravures sur bois et d'estampes ainsi que leur impression sur une presse à platine manuelle sont devenues sa grande passion ! Ces travaux sont complétés par l'impression de textes qu'il compose avec des caractères en plomb. C'est par des « détours » - on dirait aujourd'hui « un changement de voie » - qu'il est devenu un « disciple de Gutenberg ». Ce qui me réjouit le plus, c'est que quelqu'un s'intéresse encore à la bonne vieille typographie ,,, et obtienne les meilleurs

Contact:

Artisan Horst Brandenburg

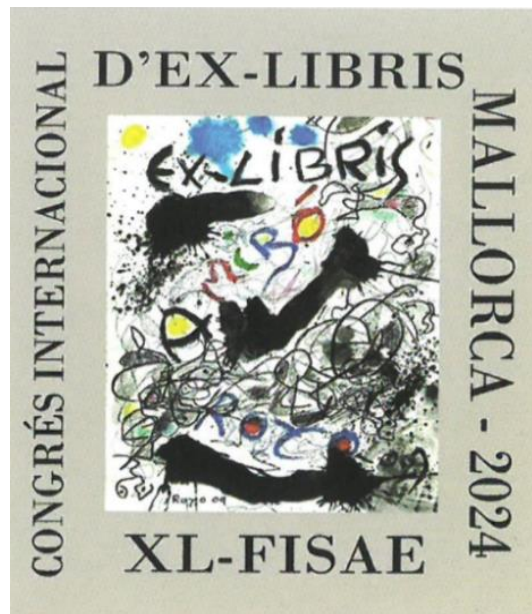
Main Street 3

D 17495 Groß Kiesow

Tel. 03835.6519821 / mobile:01726075891

e-mail: hlo.brandenburg@googlemail.com

www.haenelluftgewehr-nordischemesser@jimdo.com



Ukraine for ever

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

